



**Empresa Portuaria Talcahuano San Vicente**  
**RUT.: 61.960.300-1**  
**Avda. Blanco Encalada N° 547, Talcahuano**

Directorio:  
 Presidente: Heriberto Urzúa Sánchez  
 Vicepresidente: Pedro Schlack Harnecker  
 Directores: Hermann von Gersdorff Tromel  
 Rodrigo Correa Miguel  
 Miguel Aguayo Moraga  
 Luis A. Rosenberg Nesbet  
 Gerente General:

EMPRESA PORTUARIA TALCAHUANO SAN VICENTE					
BALANCES GENERALES RESUMIDOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010 Y 2009					
(En miles de pesos)					
	2010	2009		2010	2009
	M\$	M\$		M\$	M\$
<b>ACTIVO</b>			<b>PASIVO</b>		
Total Activo Circulante	12.403.906	8.989.246	Total pasivo circulante	4.692.047	5.718.618
Activo fijo neto	36.847.636	43.911.262	Total pasivo a largo plazo	9.250.307	12.289.778
Total otros activos	5.719.918	6.351.969	Total Patrimonio	41.029.106	41.244.081
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>54.971.460</b>	<b>59.252.477</b>	<b>TOTAL PASIVO</b>	<b>54.971.460</b>	<b>59.252.477</b>
Las notas adjuntas 1 al 24 forman parte integrante de estos estados financieros					
ESTADOS DE RESULTADOS RESUMIDOS POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010 Y 2009			ESTADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO RESUMIDOS POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010 Y 2009		
(En miles de pesos)					
	2010	2009		2010	2009
	M\$	M\$		M\$	M\$
RESULTADO DE EXPLOTACION	7.026.304	8.905.746	Flujo neto (negativo) positivo por actividades de la operación	1.783.584	3.645.685
RESULTADO FUERA DE EXPLOTACION	-198.604	354.945	Flujo neto negativo originado por actividades de financiamiento	-3.319.600	-3.837.908
UTILIDAD ANTES DE IMPUESTOS A LA RENTA E INGRESO EXTRAORDINARIO	6.827.700	9.260.691	Flujo neto negativo originado por actividades de inversión	68.918	110.985
IMPUESTO A LA RENTA	-3.723.075	-4.958.106	FLUJO NETO TOTAL (NEGATIVO) POSITIVO DEL AÑO	-1.467.098	-81.238
UTILIDAD (PERDIDA) DEL EJERCICIO	3.104.625	4.302.585	Efecto de la inflación sobre el efectivo y efectivo equivalente	-196.793	159.693
Las notas adjuntas 1 al 24 forman parte integrante de estos estados financieros					
			VARIACION NETA DEL EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE	-1.663.891	78.455
			SALDO INICIAL DEL EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE	5.170.678	5.092.223
			SALDO FINAL DEL EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE	3.506.787	5.170.678
			<b>CONCILIACION ENTRE EL FLUJO NETO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE LA OPERACION Y EL RESULTADO DEL AÑO</b>		
			Utilidad del ejercicio	3.104.625	4.302.585
			Utilidad en venta de activos fijos	-41.539	-7.171
			<b>Cargos (abonos) a resultado que no representan flujo de efectivo</b>	<b>-157.860</b>	<b>-2.411.180</b>
			Depreciación del ejercicio	472.262	717.623
			Amortización de intangibles	26.734	36.749
			Castigos y provisiones	179.632	199.163
			Corrección monetaria neta	64.978	-136.387
			Diferencia de cambio neta	50.466	14.218
			Otros abonos a resultado que no representan flujo de efectivo	-4.658.601	-5.285.446
			Otros cargos a resultado que no representan flujo de efectivo	3.706.669	2.042.900
			<b>Variación de activos que afectan al flujo de efectivo</b>	<b>1.657.587</b>	<b>2.267.222</b>
			(Aumento) disminución de deudores por ventas, deudores varios y otros	1.709.495	2.293.671
			(Aumento) disminución de otros activos	-51.908	-26.449
			<b>Variación de pasivos que afectan al flujo de efectivo</b>	<b>-2.779.229</b>	<b>-505.771</b>
			Disminución de otras cuentas por pagar relacionadas con el resultado de explotación	-344.002	-675.454
			Interes por pagar	0	0
			Aumento neto de impuesto renta por pagar	963.410	2.217.425
			Disminución de otras cuentas por pagar relacionadas con el resultado fuera de explotación	-3.416.568	-2.014.855
			Aumento neto IVA y otros similares por pagar	17.931	-32.887
			<b>Flujo neto (negativo) positivo originado por actividades de la operación</b>	<b>1.783.584</b>	<b>3.645.685</b>
Las notas adjuntas 1 al 24 forman parte integrante de estos estados financieros					

## **NOTAS RESUMIDAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** **(En miles de pesos)**

### **1.- INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE VALORES**

Con fecha 05 de junio del año 2000, la Empresa Portuaria Talcahuano-San Vicente, fue inscrita en el registro de la Superintendencia de Valores y Seguros, bajo el N° 698.

El 19 de diciembre de 1997, se publicó en el Diario Oficial la Ley N° 19.542 que moderniza el sector portuario estatal, mediante la creación de diez empresas autónomas del Estado como continuadoras legales de la Empresa Portuaria de Chile.

El 1 de Abril de 1998 se publicó en el diario Oficial el decreto Supremo N° 57 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones que designa el primer Directorio de la Empresa. En consecuencia, de acuerdo con el artículo transitorio N° 3 de la Ley N° 19.542 queda constituida, a partir de la fecha del mencionado Decreto, la Empresa Portuaria Talcahuano-San Vicente como empresa continuadora de la Empresa Portuaria de Chile correspondiente a la Administración del Puerto de Talcahuano San Vicente.

El objeto de la Empresa es la administración, explotación, desarrollo y conservación del puerto de Talcahuano y San Vicente, así como de los bienes que posee a cualquier título, incluidas todas las operaciones relacionadas con la actividad portuaria.

Con la entrada en vigencia de la Ley N° 20.382 de octubre de 2009, se procedió a cancelar la inscripción N° 698 en el registro de la Superintendencia de Valores y Seguros y pasó a formar parte del Registro de Entidades Informantes con el N° 50, a partir del 09 de mayo de 2010.

### **2.- CRITERIOS CONTABLES APLICADOS**

#### **a. Período Contable:**

Los estados financieros incluyen los ejercicios comprendidos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2010 y de 2009.

#### **b. Bases de preparación:**

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G. y con normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros. De existir discrepancias, primarán las normas impartidas por la Superintendencia sobre las primeras.

#### **c. Bases de presentación:**

Los estados financieros del ejercicio anterior se presentan actualizados extracontablemente para efectos comparativos, en un 2,5% que corresponde a la variación del Índice de Precios al Consumidor entre noviembre 2010 y noviembre 2009.

**d. Corrección monetaria:**

Los estados financieros son corregidos monetariamente, de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile, a objeto de reflejar el efecto de la variación en el poder adquisitivo del peso. Para estos efectos se ha considerado la variación del Índice de Precios al Consumidor, que asciende a 2,5% en el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2010 (-2,3% al 31 de diciembre de 2009).

**e. Bases de conversión:**

Los activos y pasivos en unidades de fomento se convierten a pesos al valor vigente al cierre de cada ejercicio \$ 21.455,55 al 31 de diciembre de 2010 (\$ 20.942,88 al 31 de diciembre de 2009).

Los activos y pasivos en dólares se convierten a pesos al valor vigente al cierre de cada ejercicio \$ 468,01 al 31 de diciembre de 2010 (\$ 507,10 al 31 de diciembre de 2009).

**f. Valores negociables:**

Los valores negociables corresponden a inversiones en cuotas de fondos mutuos de renta fija que se presentan al valor de la cuota vigente al cierre de cada ejercicio.

**g. Depósitos a plazo:**

Las inversiones en depósitos a plazo incluyen el capital más reajustes e intereses devengados al cierre del ejercicio.

**h. Estimación deudores incobrables:**

La Empresa constituye provisiones para deudores incobrables para todos aquellos deudores que presentan una moratoria superior a un año comercial desde la fecha de vencimiento de su deuda.

**i. Activo Fijo:**

El activo fijo se presenta como sigue:

- Los bienes recibidos a la fecha de constitución se presentan al valor del aporte de los bienes más su corrección monetaria.
- Las obras en ejecución y aquellos bienes incorporados al activo fijo en fechas posteriores a la de constitución de la Empresa, se valorizan a su costo de adquisición o construcción corregido monetariamente.

**j. Depreciación activo fijo:**

La depreciación de los bienes del activo fijo, se ha calculado de acuerdo con el sistema de depreciación lineal, considerando los valores actualizados de los respectivos bienes y los años de vida útil remanente de los mismos.

**k. Impuesto a la renta e impuestos diferidos:**

La Empresa está afecta a impuesto a la renta con una tasa del 17% de acuerdo al D.L. N° 824 y a una tasa del 40% de acuerdo con el D.L. N° 2398. El impuesto a la renta se debita a resultados sobre la base de la renta líquida imponible determinada en conformidad con lo dispuesto en la Ley de la Renta.

Los efectos de impuestos diferidos originados por diferencias temporarias, pérdidas tributarias y otros eventos que crean diferencias entre la base contable y la tributaria de activos y pasivos, se registran de acuerdo con las normas establecidas en los Boletines Técnicos Nos. 60 y 71 del Colegio de Contadores de Chile A.G.

**l. Contratos Forward**

Los contratos forward se registran de acuerdo con las normas establecidas en Boletín Técnico 57 del Colegio de Contadores de Chile A.G. y corresponden a contratos con fines de cobertura del riesgo de cambio que se produce por las cuentas por cobrar en dólares, bajo el mecanismo de compensación.

**m. Indemnizaciones años de servicio:**

Proveniente del Balance de apertura según Decreto N° 229 del 21 de septiembre de 1998, la empresa mantiene una provisión para cubrir indemnizaciones de su personal por los años de servicio prestados en la Empresa Portuaria de Chile en virtud del acuerdo celebrado entre el Gobierno, la Empresa Portuaria de Chile y la Federación Nacional de Trabajadores Portuarios de Chile.

Los saldos se presentan actualizados monetariamente de acuerdo a la variación del Índice de Precios al Consumidor.

**n. Vacaciones del personal:**

El costo de vacaciones y otros beneficios del personal se contabilizan en resultado sobre base devengada.

**o. Ingresos de explotación:**

Los ingresos de explotación se contabilizan sobre base devengada, la cual considera la facturación por los servicios y concesiones menores en el Puerto de Talcahuano y los ingresos devengados durante el período derivados del contrato de concesión por el Puerto de San Vicente.

**p. Ingresos percibidos por adelantado:**

Estos ingresos se derivan del contrato de Concesión en el Puerto de San Vicente y corresponden al pago adicional de la concesión más una cuota cancelada al momento del contrato, estos se amortizan linealmente con abono a resultados durante el período de vigencia del contrato original de concesión, sobre base devengada.

**q. Software computacional:**

Las inversiones en software adquiridos como paquetes computacionales son contabilizados en el activo fijo en el rubro otros activos fijos y son amortizados en un máximo de cuatro años. Los desembolsos incurridos en desarrollo interno de software son registrados en gastos del período en que son efectuados.

**r. Gastos de Investigación y Desarrollo:**

Los gastos de investigación y desarrollo son debitados a resultados. La Empresa no ha efectuado desembolsos significativos por estos conceptos.

**s. Estado de Flujo de Efectivo:**

En el concepto de efectivo y efectivo equivalente, se incluyen los saldos disponibles en caja, bancos, depósitos a plazo y fondos mutuos que corresponden a inversiones de renta fija. Por otra parte, el movimiento operacional del efectivo incluye aquellos flujos positivos o negativos relacionados directamente con el giro de la Empresa.

**3. CAMBIOS CONTABLES**

En el ejercicio enero a diciembre de 2010, no se han producido cambios contables. Los principios y criterios descritos en la nota 2, han sido aplicados uniformemente durante los ejercicios 2010 y 2009.

Los presentes estados financieros se presentan en forma resumida en cumplimiento de la Norma de Carácter General N° 30, debido a que los auditores independientes han expresado una opinión sin ningún tipo de salvedades.

Los estados financieros completos y sus respectivos informes emitidos por los auditores independientes, se encuentran a disposición del público en las oficinas de la Empresa Portuaria Talcahuano-San Vicente y de la Superintendencia de Valores y Seguros.